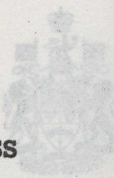


CANADA



**AIR TRANSPORT AGREEMENT BETWEEN CANADA AND THE SWISS
CONFEDERATION**

The Government of Canada and the Swiss Federal Council,

Both having ratified the Convention on International Civil Aviation opened for signature at Chicago on the 7th day of December, 1944,⁽¹⁾

Desiring to conclude an Agreement on air transport between and beyond their respective territories,

Have appointed plenipotentiaries, who, duly authorized to that effect, have agreed as follows:

ARTICLE I

For the purpose of this Agreement, unless otherwise stated:

- (a) "Aeronautical authorities" means, in the case of Canada, the Minister of Transport and the Canadian Transport Commission and in the case of Switzerland, the Federal Air Office or, in both cases, any other authority or person empowered to perform the functions now exercised by the said authorities.
- (b) "Agreed services" means scheduled air services for the transport of passengers, cargo and mail on the specified routes herein, separately or in combination;
- (c) "Agreement" means this Agreement and the Annex attached thereto and any amendments thereto;
- (d) "Convention" means the Convention on International Civil Aviation opened for signature at Chicago on the 7th day of December, 1944;
- (e) "Designated airline" means an airline which has been designated and authorized in accordance with Article III of this Agreement;
- (f) "Tariffs" shall be deemed to include all rates, tolls, fares, charges for transportation, conditions of carriage, classifications, rules, regulations, practices and services related thereto, but excluding remuneration and conditions for the carriage of mail;
- (g) "Territory", "Air Service", "International Air Service", "Airline" and "Stop for non-traffic purposes" have the meanings respectively assigned to them in Articles 2 and 96 of the Convention.

ARTICLE II

1. Each Contracting Party grants to the other Contracting Party the following rights for the operation of air services by the designated airline:

- (a) to fly without landing across the territory of the other Contracting Party;

⁽¹⁾ Treaty Series 1944/36